



**Inima**  
Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)



**Inima**  
Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)

# COMPANY GENERAL INFORMATION

## 公司介绍



**Inima**

Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)

## Introduction 介绍

**INIMA** is the **OHL Group** subsidiary specialized in environmental services.

**INIMA是OHL集团的子公司，专注于提供环保工程方面的服务**

- Desalination and waste water treatment are its main activities, where Inima has become a pioneer in Spain.

海水淡化和污水处理是我们的专业，在这些方面INIMA公司已经成为了西班牙市场的主要先驱。

- It acts in all the stages of the projects: design, technology, construction, financing, operation and maintenance of the plants.

项目的所涉及的全部业务过程包括：工厂的设计，工艺，建设，融资，运营和维护。

- In 2006, the company expects an income of 80 million euros and a 12 millions gross operating profit.

在2006年，公司预期收入8000万欧元和1200万的毛利润。



## A leadership position 领导地位

- **INIMA** is the company with longest history in Reverse Osmosis desalination in Spain.  
在海水淡化领域，**INIMA**应用反渗透工艺已经有了悠久的历史。
- It has a technological *know how* internationally recognized.  
它拥有国际认可的关键技术诀窍。
- It is the Spanish company of its sector with greater international presence and activity.  
它是西班牙在该领域最具世界影响力的公司
- It has the greatest business portfolio of the sector: 2,200 million euros.  
公司在该领域拥有最好的商业价值：22亿欧元
- It is one of the five international contractors undertaking SWRO projects with production capacity above 200,000 m<sup>3</sup>/d.  
它是在**SWRO**项目生产能力达到200,000 m<sup>3</sup>/d以上的五家国际承包企业之一。



**Inima**

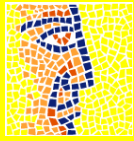
Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)

## The greatest business portfolio of the sector and sales increasing 是海水淡化领域销售增长最好的公司

- This portfolio will allow the turnover to multiply by 3 in three years reaching the amount of 170 million euros in 2007.  
我们不断增长的业绩将在3年内让营业额增加3倍,并在2007年达到1亿7千万欧元.
- Business opportunities and new contracts that the company expects to obtain, in Spain and abroad, must allow an even greater growth of the income.  
不论在西班牙或在海外,公司期望获得更多的商业机会和签定新合同,使得公司获得更大的收入增长.



## Pioneer in Spain (1) 西班牙的先驱

- The companies integrated in **INIMA** have been pioneers in the development of desalination in Spain, initiated in 1968 with the construction of the plant of Fuerteventura I, using an evaporation multieffect procedure (MED).

**INIMA公司成立于1968年，为西班牙在海水淡化领域的先锋,从1968年开始建设 Fuerteventura I，采用当时的多效蒸馏工艺。**

- The activities in the field of brackish water reverse osmosis desalination began in 1969 by one of the companies integrated in INIMA at the moment, concretely by CIDA Hidroquímica.

**在1969年，公司开始采用反渗透膜工艺，建设CIDA Hidroquímica项目**

- INIMA constructed in 1988 the first Sea Water Reverse Osmosis desalination plant in Spain, for INALSA, in Lanzarote, with a capacity of 5,000 m<sup>3</sup>/d.

**1988年，INIMA公司在Lanzarote建成西班牙第一座商业化的海水淡化厂 INALSA，日产淡水5000吨。**



**Inima**

Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)

## Pioneer in Spain (2) 西班牙的先驱

- Nowadays Inima manages in Carboneras (Almería, Spain), the greatest SWRO desalination plant of Europe, 120,000 m<sup>3</sup>/d.

现在INIMA公司正管理着欧洲最大的海水淡化厂，位于Almeria的Carboneras，日产淡水12万吨。

- In Spain, it has designed and built more than 20 Sea Water desalination plants with a total treatment capacity of 365,000 m<sup>3</sup>/d, and more than 50 brackish water desalination plants for industrial use, with a treatment capacity of 35,000 m<sup>3</sup>/d.

在西班牙，INIMA公司设计建造了20多座海水淡化厂，日产淡水365,000吨；50多座苦咸水淡化厂提供工业用水，日处理量35,000吨。

- It has constructed more than 100 Sewage Treatment plants supplying water to 6,000,000 inhabitants. At the moment, it operates 40 urban wastewater plants, with a treatment capacity of 200,000 m<sup>3</sup>/d.

我们建设了100多座废水处理厂，服务于600万居民，运营40座市政污水厂，日处理量20万吨。



## The most international Spanish company (1) 是西班牙最国际化的公司

- In addition to Spain, **INIMA** has stable activity in five countries of America and Africa. That is to say, it operates in six countries of three continents. 除了在西 班牙，**INIMA**公司在美洲和非洲也很活跃，目前在六个国家拥有项目
- It has 6 desalination plants abroad, including those under construction, with a treatment capacity of 410,000 m<sup>3</sup>/d, equivalent to the supplying of 1,500,000 people.  
我们在海外已有6个海水淡化项目，日产淡水41万吨提供给150万居民。
- Additionally, Inima has constructed and operates under concession regime two Urban Sewage Water Treatment plants in Brazil, with a total treatment capacity of 150,000 m<sup>3</sup>/d, supplying to 682,000 inhabitants.  
另外，公司依照特许经营在巴西建设两座市政污水厂，处理量15万吨/天。
- Thanks to the above figures, Inima becomes the Spanish company with greatest international presence and activity that operates plants abroad under concession regime. 显然**INIMA**公司已经在海外有了很大的拓展，并在特许权的条件下顺利运营管理着当地的水处理公司。



**Inima**

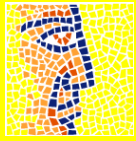
Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)

## The most international Spanish company (2) 是西班牙最国际化的公司

- The first international project of **INIMA** was the desalination plant of Arica (Chile), started up in 1998. Now INIMA is in Brazil (1999), USA (2000), Mexico (2003) and Algeria (2005).  
公司首个海外项目是1998年智利的海水淡化厂，现已在巴西(1999年),美国(2000年),墨西哥(2003年)和阿尔及利亚(2005年)分别建立了项目
- In Antofagasta (Chile), we constructed the greatest desalination plant of Latin America, and nowadays we are managing its operation and maintenance. 在智利的 Antofagasta, 我们建设了拉丁美洲最大的海水淡化厂，并且至今承担着它的运营和维护工作。
- In U.S.A., it constructs the first desalination plant of the State of Massachusetts, with a modality of concession contributed by INIMA and unknown until now in this State. 在美国的马萨诸塞州我们建设了第一个海水淡化厂，并引进了INIMA提供的特许权经营模式。
- In Algeria, two big SWRO plants (Mostaganem and Cap Djinet) have been awarded to Inima. These plants are under construction. 在阿尔及利亚INIMA被授予了 Mostaganem 和Cap Djinet项目，目前正在建设中。



## The world-wide desalination market 世界海水淡化市场

- Global Water Intelligence anticipates world-wide investments of 95,000 million dollars in desalination plants until 2015. 50% will be in new plants.  
〈全球水情报〉预测到2015年将在海水淡化领域投资950亿美元，其中有一半将用于建设新厂。
- The Persian Gulf will continue concentrating the greatest market volume, but the greatest growth will be in the Mediterranean area, that will almost duplicate its installed capacity.  
➤ 波斯湾将继续成为主要市场，但最大的增长是在地中海区域，将有成倍地增长
- In India and China an important growth is also anticipated, and a takeoff in North America and Mexico is expected. In South America, the evolution will be slower. 我们也预测到了中国和印度市场的增长，北美和墨西哥也开始拓展，但在南美的发展会比较缓慢。
- **INIMA**, as well as consolidating its presence in the countries where it already operates, is prepared to confront the challenge of the strong growth of the desalination world-wide market. **INIMA**公司除了继续在它已有的地区继续发展外，我们也准备在向快速发展的区域例如中国开展合作。



**Inima**

Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)

## A recognized technological *know how* 技术上的诀窍

- **INIMA** has a technological know how in reverse osmosis desalination internationally recognized.

**INIMA**公司在国际上享有在反渗透工艺海水淡化技术领域拥有关键技术诀窍的声誉。

- The application of a common header to all the high pressure pumps of a plant is a world-wide innovation that **INIMA** implanted in the Carboneras (Almería) desalination plant.

**INIMA**公司在Carboneras项目上运用了高压泵集中供水的改进工艺。

- This technological leadership is key in a moment in which the reverse osmosis system is dominating the desal market in front of thermal procedures.

- 以上得领先技术和诀窍使得反渗透工艺系统远远超越了之前的热法海水淡化工艺。



## Plants in Spain 西班牙的海水淡化厂

### SOME PLANTS IN SPAIN UNDER CONCESSION REGIME (\*)

#### 西班牙的特许权项目

PLANT 处理厂	CAPACITY 处理能力	EQUIVALENT SERVED POPULATION 人口
Carboneras (Almería) SWRO desalination plant 海水淡化厂	120,000 m <sup>3</sup> /d	600,000
Thermal sludge drying in STP Besós (Barcelona) 热法污泥干化	83,000 Tons/year	5,500,000
Urban STP Cádiz-San Fernando 市政污水	75,000 m <sup>3</sup> /d	375,000

(\*)Main plants managed at the present time. In addition, Inima has constructed in Spain, among others, the following desalination plants: 另外 INIMA 公司正在建设以下项目 :

- Marbella (55,000 m<sup>3</sup>/d),
- Lanzarote III and IV (40,000 m<sup>3</sup> /d),
- Las Palmas III (35,500 m<sup>3</sup>/d),
- Inalsa Complex (10,000 m<sup>3</sup>/d).



## Plants abroad 海外项目

### PLANTS OPERATED ABROAD UNDER CONCESSION REGIME

#### 海外特许权项目

<b>COUNTRY</b> 国家	<b>PLANT</b> 项目名称	<b>CAPACITY</b> 处理能力(m <sup>3</sup> /d)	<b>EQUIVALENT SERVED</b> <b>POPULATION</b> 人口
<b>Chile</b> 智利	Arica desalination plant	18,000	90,000
<b>Chile</b> 智利	Antofagasta desalination plant	52,000	260,000
<b>USA</b> 美国	Taunton River (Boston) desalination plant (*)	19,000	95,000
<b>Brazil</b> 巴西	Ribeirao Preto and Caiçara desalination plants	150,000	682,000
<b>Mexico</b> 墨西哥	Los Cabos desalination plant (*)	21,000	105,000
<b>Algeria</b> 阿尔及利亚	Mostaganem desalination plant (*)	200,000	1,000,000
	Cap Djinet desalination plant (*)	100,000	500,000

(\*) Plants under construction. 带(\*)号为正在建设的项目



**Inima**  
Grupo OHL



[www.inima.com](http://www.inima.com)

# Thank you for your attention

## 感谢您的关注！

**Rm.1202 Block B Lucky Tower  
Nº3, Dong San Huan Bei Road, Chaoyang District  
Beijing 100027 China  
Tel: (86-10) 64614548  
Fax: (86-10) 64614558  
Mobile: 13701309126**



[www.inima.com](http://www.inima.com)